

МІНІСТЕРСТВО ОБОРОНИ УКРАЇНИ/
MINISTRY OF DEFENCE OF UKRAINE

ПОГОДЖЕНО/
AGREED

Начальник Тилу Командування Сил логістики
Збройних Сил України
генерал-майор/
Head of Rear Services of the Logistics Forces
Command of the Armed Forces of Ukraine
major general

ЗАТВЕРДЖУЮ/
APPROVE

Тимчасово виконуючий обов'язки начальника
Центрального управління розвитку та
супроводження матеріального забезпечення
Збройних Сил України
підполковник/
Acting Head of the Central Directorate for the
Development and Material Support of the Armed
Forces of Ukraine
lieutenant colonel

Юрій ГУСЛЯКОВ/
Yurii GUSLIAKOV

Михайло ОЛЕГ/
Mykhailo OLEN

“ ____ ” _____ 2022

“ ____ ” _____ 2022

**КЕПІ БОЙОВЕ (КАШКЕТ ПОЛЬОВИЙ)/
COMBAT CAP (FIELD CAP)**

ТЕХНІЧНА СПЕЦИФІКАЦІЯ
МІНІСТЕРСТВА ОБОРОНИ УКРАЇНИ
НА ПРЕДМЕТ ДЛЯ РЕЧОВОГО ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ/
TECHNICAL SPECIFICATION OF THE
MINISTRY OF DEFENCE OF UKRAINE
IN TERMS OF MATERIAL SUPPORT

TC/ TS A01XJ.30099-359:2022 (01)

Введено вперше/
Introduced for the first time
Дата надання чинності/ Effective date

ПОГОДЖЕНО/ AGREED

в частині приймального контролю
Тимчасово виконуючий обов'язки начальника
Центрального управління контролю якості
полковник/
in terms of acceptance control
Acting Head of the Central Quality Control
Department
colonel

РОЗРОБЛЕНО/ DEVELOPED

Начальник управління розвитку речового
забезпечення Центрального управління розвитку та
супроводження матеріального забезпечення
Збройних Сил України/
Head of the Material Support Development Department
of the Central Department for the Development and
Support of Material Support of the Armed Forces of
Ukraine
colonel

Олександр ФИДИНА/
Oleksandr FYDYNA

Геннадій ВДОВИЧЕНКО/
Gennadii VDOVYCHENKO

“ ____ ” _____ 2022

“ ____ ” _____ 2022

ОБЛІК ЗМІН/ CHANGE RECORD

Порядковий номер зміни/ No. of the change	Дата зміни/ Date of the change	В якому місці документа розміщено зміну/ Where the change is made in the document

ПЕРЕДМОВА**PREFACE**

I. Розроблено: Центральним управлінням розвитку та супроводження матеріального забезпечення Збройних Сил України за результатами перегляду технічних умов “Кепі бойове (кашкет польовий)” ТУ У 14.1-00034022-073:2015 зі сповіщенням про зміни № 2.

Розробники: **К. Лєсник**, (змiна № 2 **Т. Кучер**).

Перегляд здійснили: **Т. Кучер**.

II. Назва та позначення технічної специфікації Міністерства оборони України:

“Технічна специфікація Міністерства оборони України “Кепі бойове (кашкет польовий)” ТC A01XJ.30099-359:2022 (01).

III. Приклад запису назви предмета при закупівлі:

“Кепі бойове (кашкет польовий) PX, ТУ, KZ ТC A01XJ.30099-359:2022 (01)”. Де “PX” - розмір предмета відповідно до пункту 3.1.3 цієї технічної специфікації, “ТУ” - тип предмета відповідно до п. 1.4 технічних умов “Тканини бавовняні та змішані для виготовлення верху форменого та спеціального одягу” ТУ У 13.2-00034022-024:2015 (з повідомленням про зміни № 3), “KZ” - клас предмета відповідно до п. 1.6 вказаних технічних умов.

IV. Затверджено 12.03.2022 року.

Введено в дію 12.03.2022 року.

Строк зберігання – постійно.

V. Код предмета закупівлі за:

ВІР 01.002.003–2014 (01): 30099 Cap, hot weather.

VI. Ця технічна специфікація Міністерства оборони України використовується у Міністерстві оборони України, Збройних Силах України та іншими суб’єктами господарювання, які здійснюють на договірних засадах виготовлення та постачання Міністерству оборони України та Збройним Силам України предметів для речового забезпечення.

VII. Ця технічна специфікація Міністерства оборони України не може бути повністю або частково відтворена, тиражована і поширена організаціями або приватними особами без дозволу Міністерства оборони України.

I. Developed by: Central Directorate for the Development and Material Support of the Armed Forces of Ukraine based on the results of revision of the technical conditions "Combat cap (field cap)" TC (technical conditions) U 14.1-00034022-073:2015 with the notification of amendments No. 2.

Developers: **K. Liesnik**, (amendment No. 2 **T. Kucher**).

The revision was performed by: **T. Kucher**.

II. Name and designation of the technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine:

“Technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine "Combat cap (field cap)" TS A01XJ.30099-359:2022 (01)”.

III. An example of recording the name of the item when purchasing:

"Combat cap (field cap) PX, TY, KZ TS A01XJ.30099-359:2022 (01)". Where "PX" is the size of the item in accordance with clause 3.1.3 of this technical specification, "TY" is the type of item in accordance with clause 1.4 of the technical conditions "Cotton and mixed fabrics for the manufacture of uniform and special clothing" TC U 13.2-00034022-024:2015 (with the notification of changes No. 3), "KZ" is the class of the item in accordance with clause 1.6 of the specified technical conditions.

IV. Approved on 12 March 2022.

Came into force on 12 March 2022.

Storage time – permanently.

V. Procurement item code for:

Military list (ML) 01.002.003–2014 (01): 30099 Cap, hot weather.

VI. This technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine is used by the Ministry of Defence of Ukraine, the Armed Forces of Ukraine and other economic entities that manufacture and supply material support items for the Ministry of Defence of Ukraine and the Armed Forces of Ukraine on a contractual basis.

VII. This technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine may not be fully or partially reproduced, duplicated and distributed by organizations or private individuals without the permission of the Ministry of Defence of Ukraine.

ЗМІСТ/ TABLE OF CONTENTS

ВСТУП/ INTRODUCTION	5
1. НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ/ NORMATIVE REFERENCES	5
2. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ ТА СКОРОЧЕННЯ/ DESIGNATIONS AND ABBREVIATIONS.....	6
3. ВИМОГИ ДО ПРЕДМЕТА/ REQUIREMENTS FOR THE ITEM.....	6
3.1. Технічні та якісні характеристики/ Technical and quality specifications	6
3.1.1. Загальні вимоги/ General requirements.....	6
3.1.2. Зовнішній вигляд/ Appearance.....	6
3.1.3 Розміри предмета/ Sizes of the item.....	6
3.1.4. Вимоги до конструкції/ Design requirements.....	7
3.1.5. Лінійні виміри/ Linear measurements.....	8
3.1.6. Вимоги до матеріалів/ Requirements for materials.....	8
3.1.7. Основні вимоги до виготовлення предмета/ Main requirements for the manufacture of an item.....	9
3.2. Вимоги до маркування/ Labelling requirements.....	10
3.3. Вимоги до пакування/ Packaging requirements.....	11
3.4. Вимоги безпеки/ Security requirements.....	12
3.5. Правила приймання/ Acceptance policies	12
3.6. Методи контролю за якістю/ Quality control methods.....	12
3.7. Умови транспортування та зберігання/ Conditions of transportation and storage.....	13
3.8. Рекомендації з експлуатації/ Recommendations for use.....	13
3.9. Гарантії постачальника (виробника)/ Supplier (manufacturer) warranties	14
Додаток 1. Зовнішній вигляд предмета/ Appendix 1. Appearance of the item.....	15
Додаток 2. Лінійні виміри готового предмета/ Appendix 2. Linear measurements of the finished item.....	16
Додаток 3 Лінійні виміри та зовнішній вигляд кокарди/ Appendix 3 Linear measurements and appearance of the cockade.....	18
Додаток 4. Специфікація деталей предмета/ Appendix 3. Specification of the item details	19

ВСТУП

Цю технічну специфікацію Міністерства оборони України (далі – ТС Міноборони) розроблено з метою встановлення вимог до кепі бойового (далі – предмет), яке входить до складу бойового єдиного комплекту військовослужбовців Збройних Сил України, а також призначене для експлуатації у якості основного польового однострою для військовослужбовців Збройних Сил України.

INTRODUCTION

This technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine (hereinafter referred to as the TS of the Ministry of Defence of Ukraine) is developed to establish requirements for a combat cap (hereinafter referred to as the item), which is part of the combat uniform of the Armed Forces of Ukraine and is intended for use as the main field uniform for the Armed Forces of Ukraine.

1. НОРМАТИВНІ ПОСИЛАННЯ**Познака документа/ Document index**

Наказ Міністерства оборони України від 19.07.2017 № 375, зареєстрований в Міністерстві юстиції України 01.12.2017 за № 1461/31329/ Order of the Ministry of Defence of Ukraine No. 375 as of 19 July 2017, registered with the Ministry of Justice of Ukraine No. 1461/31329 as of 1 December 2017
ДСТУ (State Standard) ISO 3758:2006

ДСТУ (State Standard) ISO 4915:2005

ДСТУ (State Standard) ISO 4916:2005

ТУ/ ТС У 13.2-00034022-024:2015 (з повідомленням про зміни № 3)/ 2015 (with notification of amendments No. 3)

ГОСТ (State Standard) 14192-96
ТС (TS) A01XJ.31137-063:2018 (01)

1. NORMATIVE REFERENCES**Назва/ Name**

Про затвердження Порядку здійснення контролю за якістю речового майна, що постачається для потреб Збройних Сил України/ On Approval of the Material Property Quality Control Procedure Supplied for the Needs of the Armed Forces of Ukraine

Матеріали текстильні. Маркування символами щодо догляду/ Textile materials. Labelling with care symbols

Матеріали текстильні. Типи стібків. Класифікація та термінологія (ISO 4915, IDT)/ Textile materials. Types of stitches. Classification and terminology (ISO 4915, IDT)
Матеріали текстильні. Типи швів. Класифікація та термінологія (ISO 4916:1991, IDT)/ Textile materials. Types of seams. Classification and terminology (ISO 4916:1991, IDT)

Тканини бавовняні та змішані для виготовлення верху форменого та спеціального одягу/ Cotton and mixed fabrics for the manufacture of uniform and special clothing

Маркировка грузов/ Cargo labelling

Технічна специфікація Міністерства оборони України “Нитки швейні”/ Technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine “Sewing threads”

Примітка. Чинність стандартів, на які є посилання у цій ТС Міноборони, перевіряють згідно з офіційним виданням національного органу стандартизації – каталогом національних нормативних документів.

Якщо документ, на який є посилання у цій ТС Міноборони, замінено новим або до нього внесені зміни, потрібно застосовувати новий документ, охоплюючи всі внесені зміни до нього.

2. УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ ТА СКОРОЧЕННЯ

У цій ТС Міноборони умовні позначки та скорочення наведені у тексті.

3. ВИМОГИ ДО ПРЕДМЕТА

3.1. Технічні та якісні характеристики

3.1.1. Загальні вимоги

Предмет за зовнішнім виглядом, конструкцією, розмірами, комплектацією, асортиментом матеріалів, іншими складовими частинами та якістю виготовлення повинен відповідати вимогам цієї ТС Міноборони та зразку-еталону.

3.1.2. Зовнішній вигляд

Орієнтовний зовнішній вигляд предмета наведено на рисунку Д1.1 додатку 1.

3.1.3. Розміри предмета

Предмет за розмірами повинен відповідати вимогам таблиці 1 цієї ТС Міноборони.

Note. The validity of the standards referred to in this TS of the Ministry of Defence is verified in accordance with the official publication of the National Standardisation Body – the catalogue of national normative documents.

If the document referred to in this TS of the Ministry of Defence is replaced by a new one or changes are made to it, the new document must be applied, covering all the changes made to it.

2. DESIGNATIONS AND ABBREVIATIONS

Designations and abbreviations are given in the text in this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

3. REQUIREMENTS FOR THE ITEM

3.1. Technical and quality specifications

3.1.1. General requirements

The item should meet the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine and the sample standard in terms of design, sizes, completeness, range of materials and fittings, appearance and quality of manufacture.

3.1.2. Appearance

The approximate appearance of the item is given in Figure Д1.1 of Appendix 1.

3.1.3. Sizes of the item

The sizes of the item should meet the requirements of Table 1 of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

**Таблиця 1 – Розміри предмета/
Table 1 - Sizes of the item**

Умовне позначення розміру/ Conventional size designation	54	55	56	57	58	59	60	61	62
Обхват голови/ Head circumference	54	55	56	57	58	59	60	61	62

Примітка 1. Предмет інших розмірів може виготовлятися за вимогою замовника.

Примітка 2. Відсоткове співвідношення розмірів предметів, які замовляються, встановлюється замовником.

Note 1. Items of other sizes can be manufactured at the request of the customer.

Note 2. The percentage ratio of the sizes of the ordered items is set by the customer.

3.1.4. Вимоги до конструкції

Предмет складається з головки та козирка.

Головка з денцем овальної форми та подвійною стінкою (зовнішньою та внутрішньою) з двох частин, що з'єднані посередині передньої і задньої сторін предмета таким чином, що передня частина є більшою ніж задня. На зовнішній частині стінки нашиті деталі бортика, які у передній частині виробу утворюють V-подібний виріз з кутом $60^\circ \pm 5\%$ (рисунок Д2.2 додатку 2). По переднім та верхнім частинам деталей бортика прокладені дві оздоблювальні строчки на відстані (2 ± 1) мм та (7 ± 2) мм від краю. По верхньому краю стінки прокладено оздоблювальну строчку на відстані (2 ± 1) мм від краю (по зовнішній стінці або наскрізь по зовнішній та внутрішній). По нижньому краю стінки та бортика прокладено оздоблювальну строчку на відстані (2 ± 1) мм від краю.

На бокових сторонах стінок розташовані кругові вентиляційні отвори – з кожної сторони по два. Внутрішній діаметр отворів (5 ± 2) мм. Відстань від переднього шва до центру першого отвору для розмірів: 54 – 56 включно (105 ± 10) мм, для розмірів 57 - 59 включно (125 ± 10) мм, для розмірів 59 – 62 включно (145 ± 10) мм. Другий - на відстані між центрами першого і другого (35 ± 5) мм.

Розташування отворів від верхнього краю стінки до центру отворів (10 ± 3) мм.

3.1.4. Design requirements

The item consists of a crown and a visor.

A crown with an oval-shaped bottom and a double wall (outer and inner) of two parts connected in the middle of the front and back sides of the item in such a way that the front part is larger than the back. Side details that form a V-shaped cutout with an angle of $60^\circ \pm 5\%$ in the front of the item (Figure Д2.2 of Appendix 2) are sewn on the outer part of the wall. Two finishing stitches are sewn along the front and upper parts of the side parts at a distance of (2 ± 1) mm and (7 ± 2) mm from the edge. Along the upper edge of the wall, a finishing stitch is laid at a distance of (2 ± 1) mm from the edge (along the outer wall or through the outer and inner walls). A finishing stitch is laid along the lower edge of the wall and the side at a distance of (2 ± 1) mm from the edge.

There are circular ventilation holes on the sides of the walls - two on each side. The inner diameter of the holes is (5 ± 2) mm. Distance from the front seam to the center of the first hole for sizes: 54 - 56 inclusive (105 ± 10) mm, 57 - 59 inclusive (125 ± 10) mm, 59 - 62 inclusive (145 ± 10) mm. The second hole is at a distance between the centers of the first and second holes (35 ± 5) mm.

Location of holes from the top edge of the wall to the center of the holes is (10 ± 3) mm.

Козирок з двох частин (горішньої та нижньої) з ущільнювачем. По козирку прокладають шість оздоблювальних строчок від переднього краю на відстані: перша (10 ± 2) мм, інші (5 ± 1) мм одна від одної. Кут нахилу козирка відносно вертикалі передньої стінки кашкета (130 ± 5)⁰.

На передню стінку предмета посередині по шву з'єднання деталей стінки на відстані (20 ± 5) мм від верхнього краю нашивається текстильна кокарда.

Кокарда текстильна, виготовлена методом машинної вишивки. Розмірні характеристики кокарди та знаку державної приналежності, а також вимоги до кольорів в яких виконується кокарда, вказані у додатку 3.

Специфікація деталей предмета наведена у додатку 4.

3.1.5. Лінійні виміри

За лінійними вимірами предмет повинен відповідати вимірам, наведеним у додатку 2.

3.1.6. Вимоги до матеріалів

3.1.6.1. Предмет повинен виготовлятися з матеріалів, визначених цією ТС Міноборони.

Перелік матеріалів та вимоги до їх якості наведено у таблиці 2.

The visor consists of two parts (upper and lower) with a gasket. Six finishing stitches are laid along the visor from the front edge at a distance of (10 ± 2) mm, the rest (5 ± 1) mm from each other. The angle of inclination of the visor relative to the vertical of the front wall of the cap is (130 ± 5)⁰.

A textile cockade is sewn onto the front wall of the item in the middle along the seam of the wall parts at a distance of (20 ± 5) mm from the top edge.

The cockade is textile, manufactured by machine embroidery. The dimensional characteristics of the cockade and the state affiliation mark, as well as the requirements for the colours in which the cockade is manufactured, are specified in Appendix 3.

The specification of the item details is given in Appendix 4.

3.1.5. Linear measurements

In terms of linear measurements, the item should meet the measurements given in Appendix 2.

3.1.6. Requirements for materials

3.1.6.1. The item should be manufactured from materials determined by this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

The list of materials and their quality requirements is given in Table 2.

**Таблиця 2 – Перелік матеріалів та вимоги до їх якості/
Table 2 - List of materials and requirements for their quality**

№ з/п/ No.	Назва матеріалу та фурнітури/ Name of material and fittings	Підпункт, в якому зазначені вимоги до матеріалу/ Subclause that specifies the material requirements
1.	Тканина бавовняна або змішана, гладкопофарбована або вибивна (камуфльована)/ Cotton or mixed fabric, smoothly dyed or embossed (camouflaged)	Підпункт 3.1.6.2. цієї ТС Міноборони/ Subclause 3.1.6.2. of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine
2.	Ущільнювач козирка/ Visor gasket	Підпункт 3.1.6.3. цієї ТС Міноборони/ Subclause 3.1.6.3. of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine
3.	Нитки швейні/ Sewing threads	Підпункт 3.1.6.5. цієї ТС Міноборони/ Subclause 3.1.6.5. of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine

Примітка 1. Колір основного матеріалу, з якого виготовляється предмет, повинен відповідати затвердженому зразку. Відхилення кольору предмета або деяких його компонентів мають бути погоджені та затверджені замовником.

Примітка 2. За згодою замовника при виготовленні предмета допускається застосування інших матеріалів, за якістю не нижче перелічених в пунктах 3.1.6.2-3.1.6.4.

3.1.6.2. Для виготовлення предмета використовується тканина бавовняна або змішана, гладкопофарбована або вибивна, яка повинна відповідати показникам якості, наведеним у технічних умовах “Тканини бавовняні та змішані для виготовлення верху форменого та спеціального одягу” ТУ У 13.2-00034022-024:2015 (з повідомленням про зміни № 3).

3.1.6.3. Для надання форми козирку застосовується поліетиленовий ущільнювач товщиною $(1,8 \pm 0,2)$ мм.

3.1.6.4. Під час виготовлення предмета застосовуються нитки швейні в тон основного матеріалу, які повинні відповідати вимогам якості, наведеним у технічній специфікації Міністерства оборони України “Нитки швейні” ТС A01XJ.31137-063:2018 (01) до ниток Тип 1 Вид 2 або Вид 3.

3.1.7. Основні вимоги до виготовлення предмета

Предмет виготовляється відповідно до вимог цієї ТС Міноборони.

Класифікація та види стібків, строчок і швів, що застосовуються для виготовлення предмета, – згідно з ДСТУ ISO 4915 та ДСТУ ISO 4916.

Довжина стібків оздоблювальних строчок (2 ± 1) мм.

Усі кінці строчок повинні бути закріплені зворотнім стібком.

Предмет виготовляється без поділу на ґатунки, при цьому повинен відповідати вимогам, що пред’являються до предметів першого ґатунку.

За умови узгодження з розробником допускається змінювати методи обробки без зміни зовнішнього вигляду та параметрів предмета.

Note 1. The colour of the main material from which the item is manufactured should correspond to the sample standard. Deviations in the colour of the item or some of its components should be agreed upon and approved by the customer.

Note 2. Other materials of quality not lower than listed in clauses 3.1.6.2-3.1.6.4 can be used in the manufacture of the item upon agreement of the customer.

3.1.6.2. Cotton or mixed, smoothly dyed or embossed fabric, which should meet the quality indicators given in the technical conditions "Cotton and mixed fabrics for the manufacture of uniform and special clothing" TC У 13.2-00034022-024:2015 (with the notification of amendments No. 3) is used for the manufacture of the item.

3.1.6.3. A polyethylene gasket with a thickness of (1.8 ± 0.2) mm is used to shape the visor.

3.1.6.4. Sewing threads in the tone of the main material, which should meet the quality requirements given in the technical specification of the Ministry of Defence of Ukraine "Sewing threads" TS A01XJ.31137-063:2018 (01) for threads Type 1 Class 2 or Class 3 are used during the manufacture of the item.

3.1.7. Main requirements for the manufacture of an item

The item is manufactured in accordance with the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

Classification and types of stitches, lines and seams used for the manufacture of the item are in accordance with ДСТУ (State Standard) ISO 4915 and ДСТУ (State Standard) ISO 4916.

The stitch length of the finishing stitches is (2 ± 1) mm.

All ends of the stitches should be fixed with a backstitch.

The item is manufactured without division into grades, and should meet the requirements for items of the first grade.

It is allowed to change processing methods without changing the appearance and parameters of the item upon agreement with the developer.

3.2 Вимоги до маркування

3.2.1. Маркування предмета повинно відповідати вимогам цієї ТС Міноборони.

Для маркування готового предмета повинні застосовуватися:

етикетка;

товарний ярлик;

пакувальний лист (для групи спакованих предметів).

Інформація на етикетці, товарному ярлику та пакувальному листі повинна бути нанесена державною мовою друкованим способом, написи мають бути чорного кольору.

Примітка. За згодою постачальника та замовника маркування може доповнюватись додатковою інформацією про предмет.

3.2.2. Етикетка з маркуванням розміром (40 ± 3) мм х (90 ± 3) мм нашивається на праву частину внутрішньої стінки біля заднього шва з'єднання на відстані (20 ± 10) мм та (10 ± 5) мм від верху.

Етикетка предмета містить таку інформацію:

назва предмета (відповідно до пункту III Передмови цієї ТС Міноборони);

емблема Збройних Сил України;

NNN (номенклатурний номер НАТО);

сировинний склад;

номер договору, дата у форматі – дд.мм.рррр;

номер партії;

дата виготовлення у форматі – мм.рррр (мм – номер місяця, рррр – рік);

назва виробника, країна виробництва;

назва постачальника, країна (азначається у випадку, якщо постачальник не є виробником);

напис “ВЛАСНІСТЬ ЗСУ, НЕ ДЛЯ ПРОДАЖУ”;

символи по догляду за предметом згідно з ДСТУ ISO 3758.

Етикетка повинна бути білого кольору, виготовлена зі стійкого до зносу поліестерового або поліамідного матеріалу з поверхневою щільністю не менше ніж 50 г/м^2 .

3.2 Labelling requirements

3.2.1. The labelling of the item should meet the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

To label a finished item, the following information should be used:

a label;

a product tag;

a packaging list (for a group of packaged items).

The information on the label, product tag and packaging list should be printed in the state language, in black.

Note. The labelling can be supplemented with additional information about the item upon agreement between the supplier and the customer.

3.2.2. A label with size dimensions of (40 ± 3) mm x (90 ± 3) mm should be sewn to the right side of the inner wall near the back joint seam at a distance of (20 ± 10) mm and (10 ± 5) mm from the top.

The item label contains the following information:

name of the item (in accordance with clause III of the Preface to this TS of the Ministry of Defence of Ukraine);

emblem of the Armed Forces of Ukraine;

NNN (NATO nomenclature number);

raw material composition;

number of the contract, date in the format dd.mm.yyyy;

batch number;

manufacture date in the format mm.yyyy (mm is the month number, yyyy is the year);

manufacturer name, country of manufacture;

supplier name, country (to be indicated if the supplier is not the manufacturer);

the inscription “PROPERTY OF THE ARMED FORCES OF UKRAINE, NOT FOR SALE”;

symbols for the care of the item according to ДСТУ (State Standard) ISO 3758.

The label should be white, manufactured from a wear-resistant polyester or polyamide material with a surface density of at least 50 g/m^2 .

Інформація, що міститься на етикетці, повинна легко читатись протягом усього терміну експлуатації виробу.

3.2.3. Товарний ярлик, виготовлений з картону, кріпиться до предмета пістолетом для кріплення ярликів на ярликотримачі.

Товарний ярлик на предмет містить таку інформацію:

назва предмета (відповідно до пункту III Передмови цієї ТС Міноборони);
 емблема Збройних Сил України;
 ННН (номенклатурний номер НАТО);
 сировинний склад;
 номер договору,
 дата у форматі – дд.мм.рррр;
 номер партії;
 дата виготовлення у форматі – мм.рррр (мм – номер місяця, рррр – рік);
 назва виробника, країна виробництва;
 назва постачальника, країна (зазначається у випадку, якщо постачальник не є виробником);
 напис “ВЛАСНІСТЬ ЗСУ, НЕ ДЛЯ ПРОДАЖУ”.

Товарний ярлик виготовлений з картону білого кольору, шрифт тексту чорного кольору.

Товарний ярлик кріпиться до низу задньої сторони виробу.

3.2.4. Пакувальний лист, виготовлений з паперу, повинен містити таку інформацію:

назва предмета;
 емблема Збройних Сил України;
 кількість предметів в упаковці;
 сировинний склад;
 номер договору, дата у форматі – дд.мм.рррр;
 номер партії;
 дата виготовлення у форматі – мм.рррр (мм – номер місяця, рррр – рік);
 назва виробника, країна виробництва;
 назва постачальника, країна (зазначається у випадку, як що постачальник не є виробником).

3.3. Вимоги до пакування

Пакування предмета повинно відповідати вимогам цієї ТС Міноборони.

The information contained on the label should be easy to read throughout the entire service life of the product.

3.2.3 The product tag, manufactured from cardboard, is attached to the item with a gun for attaching tags to the tag holder.

The product tag for the item contains the following information:

name of the item (in accordance with clause III of the Preface to this TS of the Ministry of Defence of Ukraine);
 emblem of the Armed Forces of Ukraine;
 NNN (NATO nomenclature number);
 raw material composition;
 number of the contract;
 date in the format dd.mm.yyyy;
 batch number;
 manufacture date in the format mm.yyyy (mm is the month number, yyyy is the year);
 manufacturer name, country of manufacture;
 supplier name, country (to be indicated if the supplier is not the manufacturer);
 the inscription “PROPERTY OF THE ARMED FORCES OF UKRAINE, NOT FOR SALE”.

The product tag is manufactured from white cardboard with black text font.

The product tag is attached to the bottom of the product back side.

3.2.4. The paper packaging list should contain the following information:

name of the item;
 emblem of the Armed Forces of Ukraine;
 number of items in the package;
 raw material composition;
 number of the contract, date in the format dd.mm.yyyy;
 batch number;
 manufacture date in the format mm.yyyy (mm is the month number, yyyy is the year);
 manufacturer name, country of manufacture;
 supplier name, country (to be indicated if the supplier is not the manufacturer).

3.3 Packaging requirements

The packaging of the item should meet the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

Пакування предмета повинно забезпечувати захист продукції від пошкодження та негативного впливу навколишнього середовища під час транспортування та зберігання. Для пакування застосовуються матеріали, що не мають шкідливого впливу на здоров'я людини та навколишнє середовище.

Предмети пакують індивідуально у пакети із поліетиленової плівки по 10 штук, вкладаючи їх один в один попередньо зігнувши предмет поперек (підгинаючи тильну сторону предмета до передньої). Після цього предмети вкладають по 100 штук (10 пакетів по 10 штук) в поліпропіленові або текстильні мішки.

На мішок кріпиться (приклеюється або пришивається) пакувальний лист, з позначенням інформації відповідно до вимог цієї ТС Міноборони.

Транспортне маркування здійснюється із нанесенням маніпуляційних знаків згідно з ГОСТ 14192.

За погодженням із замовником можуть встановлюватися інші вимоги до пакування.

3.4. Вимоги безпеки

Безпека використання предмета гарантується дотриманням вимог нормативних документів з питань екологічної безпеки на сировину та матеріали, застосовані для виготовлення предмета або на предмет у цілому.

Предмет не повинен чинити шкідливого впливу на організм людини та навколишнє природне середовище.

3.5. Правила приймання

Приймання предметів здійснюється відповідно до вимог цієї ТС Міноборони, наказу Міністерства оборони України від 19.07.2017 № 375 та договору про закупівлю.

3.6. Методи контролю за якістю

Контроль за якістю здійснюється відповідно до вимог, визначених у цій ТС Міноборони.

The packaging of the item should protect the product from damage and negative environmental influences during transportation and storage. Materials that do not have a harmful effect on human health and the environment should be used for packaging.

The items are packed individually in plastic film bags of 10 items, stacked one on top of the other, with the item bent across (bending the rear of the item towards the front). After that, the items are placed in 100 items (10 bags of 10 items) in polypropylene or textile sacks.

A packing list is attached (glued or sewn) to the sack, with information in accordance with the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

Transport labelling is carried out with the application of handling marks in accordance with ГОСТ (State Standard) 14192.

Other packaging requirements can be set upon agreement with the customer.

3.4. Security requirements

The item safety use is guaranteed by compliance with the requirements of regulatory documents on environmental safety for raw materials and those used to manufacture the item or for the item itself.

The item should not have a harmful effect on the human body and the environment.

3.5. Acceptance policies

Acceptance of items is carried out in accordance with the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine, the Order of the Ministry of Defence of Ukraine No. 375 as of 19 July 2017 and the procurement contract.

3.6. Quality control methods

Quality control is carried out in accordance with the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

За погодженням з розробником дозволяється здійснювати перевірку відповідності предмета вимогам цієї ТС Міноборони у випробувальних лабораторіях, акредитованих на технічну компетентність та незалежність, за зіставними (аналогічними) методами контролю якості предмета, передбаченими в національних або міжнародних стандартах.

It is allowed to verify the matching of the item with the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine in testing laboratories accredited for technical competence and independence, using comparable (similar) methods of quality control of the item provided for in national or international standards upon agreement with the developer.

3.7. Умови транспортування та зберігання

Транспортування предметів здійснюють відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на конкретному виді транспорту і забезпечують їх зберігання від механічних пошкоджень, атмосферних впливів та агресивних середовищ.

Предмети зберігають в сухих, чистих, добре вентильованих складських приміщеннях, захищених від прямого потрапляння сонячних променів та атмосферних впливів, впливу пари, вологи та хімічних речовин, при температурі від +5°C до +25°C і відносній вологості повітря від 60% до 65%.

Предмети у складських приміщеннях зберігаються на стелажах на відстані не менше ніж 1 м від приладів опалення, 0,5 м від електричних ламп і стін, 0,2 м від підлоги. Проходи між стелажми повинні бути не менше ніж 0,5 м.

3.8. Рекомендації з експлуатації

Допускається ручне або бережне машинне прання без використання відбілюючих засобів при максимальному температурному режиму 40 °C нейтральними миючими засобами. Не піддавати сильній механічній обробці.

Застосовувати бережний режим без перекручування.

Професійна суха чистка з використанням тільки вуглеводню та монофтортрихлорметану. Чистка самообслуговування заборонена.

3.7. Conditions of transportation and storage

Transportation of items is carried out in accordance with the rules of cargo transportation applicable to a particular mode of transport and ensuring safety from mechanical damage, weathering and aggressive environments.

Items are stored in dry, clean, well-ventilated warehouses protected from direct sunlight and weathering, steam, moisture, and chemicals at temperatures from +5 °C to +25 °C and relative humidity from 60% to 65%.

Items in warehouses are stored on racks at a distance of at least 1.0 m from heating devices, 0.5 m from electric lamps and walls, 0.2 m from the floor. The aisles between the racks must be at least 0.5 m.

3.8. Recommendations for use

Hand or gentle machine wash without bleaching agents at a maximum temperature of 40°C with neutral detergents is allowed. Do not subject to strong mechanical treatment.

Use the gentle mode without twisting.

Professional dry cleaning using only hydrocarbon and monofluorotrichloromethane is allowed. Self-service cleaning is prohibited.

Прасування при температурі подошви праски або прасувальної поверхні до 150 °C.

Iron at a temperature of up to 150°C at the sole of the iron or ironing surface.

Предмет повинен використовуватися відповідно до призначення, зазначеного в цій ТС Міноборони.

The item should be used in accordance with the purpose specified in this TS of the Ministry of Defence of Ukraine.

3.9. Гарантії постачальника (виробника)

3.9. Supplier (manufacturer) warranties

Постачальник (виробник) забезпечує відповідність якості предмета вимогам цієї ТС Міноборони та гарантує строк експлуатації не менше одного року з дати його випуску та не менше шести місяців з дати її початку, за умови дотримання замовником умов експлуатації, транспортування та зберігання.

The supplier (manufacturer) ensures that the quality of the item meets the requirements of this TS of the Ministry of Defence of Ukraine and guarantees a service life of at least one year from the date of its release and at least six months from the date of its start, provided that the customer complies with the conditions of use, transportation and storage.

Гарантійний строк зберігання – 5 років від дати виготовлення, у разі дотримання замовником умов транспортування та зберігання.

The warranty period of storage is 5 years from the manufacture date, provided that the customer complies with the conditions of transportation and storage.

За згодою постачальника (виробника) та замовника можлива зміна гарантійного строку в договорі про закупівлю.

Upon agreement between the supplier (manufacturer) and the customer, the warranty period can be changed in the procurement contract.

**Зовнішній вигляд предмета/
Appearance of the item**



**Рисунок Д1.1 – Орієнтовний зовнішній вигляд предмета/
Figure Д1.1 - Approximate appearance of the item**

**Лінійні виміри готового предмета/
Linear measurements of the finished item****Таблиця Д2.1 - Лінійні виміри готового предмета/
Table Д2.1 - Linear measurements of the finished item**

Найменування/ Name	Розмір/ Size									Допуск, ± см/ Tolerance, ± cm
	54	55	56	57	58	59	60	61	62	
Окружність голови (внутрішній периметр), см/ Head circumference (inner perimeter), cm	54,0	55,0	56,0	57,0	58,0	59,0	60,0	61,0	62,0	0,5
Висота стінки спереду по шву зшивання, Нф, см/ Wall height at the front along the sewing seam, Нф, cm	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0	8,2	8,4	8,6	8,8	0,5
Висота стінки ззаду по шву зшивання, Нт, см/ Back wall height along the sewing seam, Нт, cm	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	7,8	8,0	8,2	8,4	0,5
Довжина денця, Сд, см/ Bottom length, Сд, cm	19,45	19,65	19,85	20,05	20,25	20,45	20,65	20,85	21,05	0,5
Ширина денця, Лд, см/ Bottom width, Лд, cm	15,7	15,9	16,1	16,3	16,5	16,6	16,8	17,0	17,2	0,5
Висота бортику спереду у найвищій точці, Нвф, см/ Height of the side at the front at the highest point, Нвф, cm	6,0	6,2	6,4	6,6	6,8	7,0	7,2	7,4	7,6	0,5

Висота бортику ззаду по шву зшивання, Нвт, см/ Height of the side at the back along the sewing seam, Нвт, cm	5,3	5,5	5,7	5,9	6,1	6,3	6,5	6,7	6,9	0,5
Довжина козирка, Лк, см/ Visor length, Лк, cm	5,9	5,9	5,9	5,9	5,9	5,9	5,9	5,9	5,9	0,5

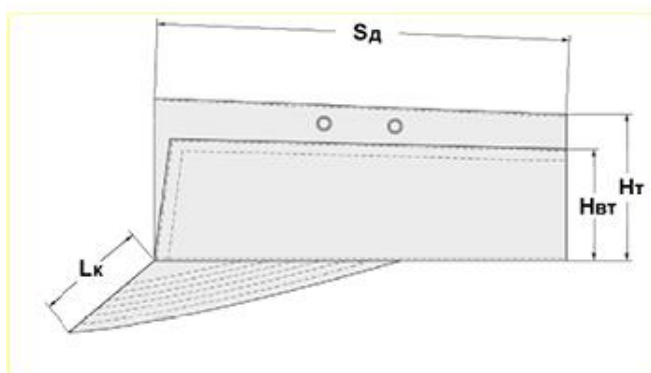
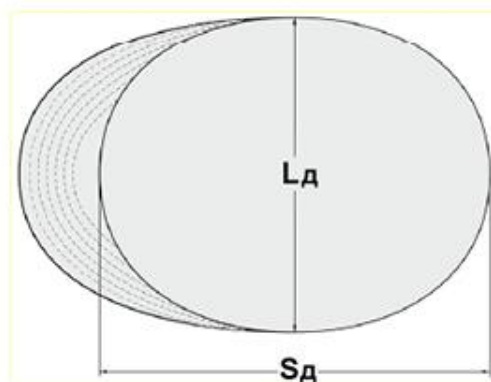
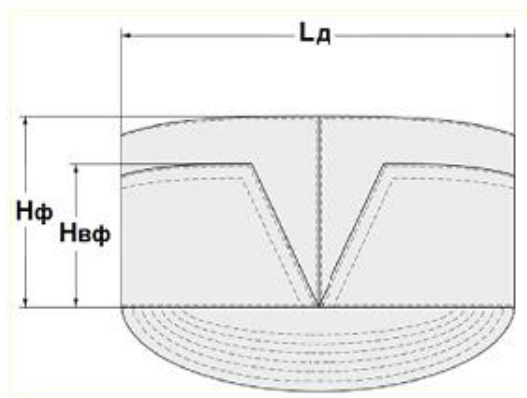
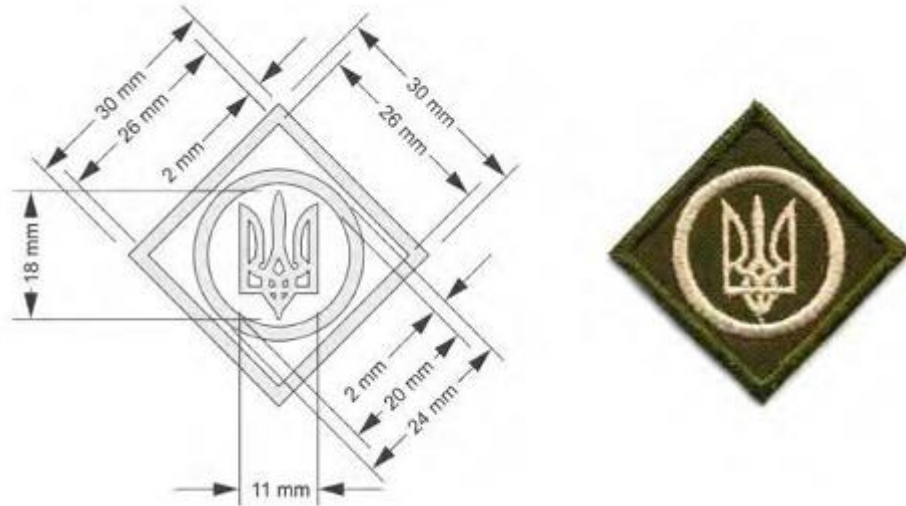


Рисунок Д2.2 – Місця лінійних вимірів предмета/
Figure D2.2 - Places of linear measurements of the item

**Лінійні виміри та зовнішній вигляд кокарди/
Linear measurements and appearance of the cockade**

Примітка. Допускається відхилення 10 %.

Note. The deviation of 10% is allowed.

**Рисунок Д4.1 – Лінійні виміри та зовнішній вигляд кокарди/
Figure Д4.1 – Linear measurements and appearance of the cockade**

Клас основної тканини/ Class of the main fabric	Тип основної тканини/ Type of main fabric	Колір основи кокарди та обрамлення/ Colour of the cockade base and frame	Колір знаку держави/ Colour of the state mark
Клас 1/ Class 1	усі/ all	Pantone 15-0318 TCX/TP	Pantone 15-1216 TCX/TP
Клас 4/ Class 4	усі/ all	Pantone 19-4052 TCX/TP	Pantone 14-0848 TCX/TP
Клас 7/ Class 7	усі/ all	Pantone 18-0825 TCX/TP	Pantone 15-1216 TCX/TP
Клас 13/ Class 13	усі/ all	Pantone 19-4010 TCX/TP	Pantone 15-4008 TCX/TP

Примітка 1. Дозволяються незначні відхилення відтінків кольорів.

Note 1. Slight deviations in colour shades are allowed.

Примітка 2. Заміни кольорів дозволяються лише за погодженням із замовником.

Note 2. Colour replacements are allowed only upon agreement with the customer.

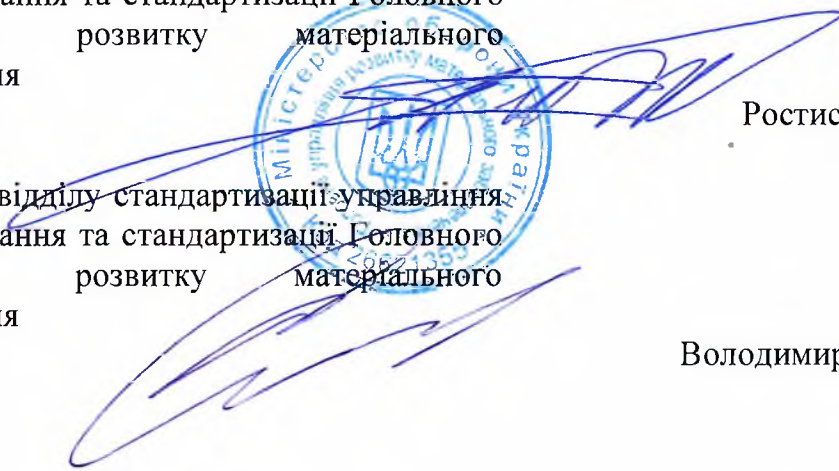
**Специфікація деталей предмета/
Specification of the item details****Таблиця Д4.1 – Специфікація деталей предмета/
Table Д4.1 – Specification of the item details**

№ з/п/ No.	Найменування деталей/ Name of the details	Кількість/ Number of	
		лекал/ patterns	деталей крою/ cut details
Деталі з основної тканини/ Details from the main fabric			
1.	Денце/ Bottom	1	1
2.	Стінка зовнішня/ Outer wall	1	2
3.	Стінка внутрішня/ Inner wall	1	2
4.	Бортник/ Side	1	2
5.	Горішня частина козирка/ Upper part of the visor	1	1
6.	Нижня частина козирка/ Lower part of the visor	1	1
Ущільнювач/ Gasket			
1.	Ущільнювач козирка/ Visor gasket	1	1

Переклад (англомовна версія) технічної специфікації Міністерства оборони України на предмет для речового забезпечення “Кепі бойове (кашкет бойовий)” A01XJ.30099-359:2022 (01) здійснено у Головному управлінні розвитку матеріального забезпечення.

Переклад технічної специфікації Міністерства оборони України на предмет для речового забезпечення “Кепі бойове (кашкет бойовий)” A01XJ.30099-359:2022 (01) пройшов лінгвістичну експертизу у лінгвістичному науково-дослідному управлінні науково-дослідного центру Військового інституту Київського національного університету імені Тараса Шевченка.

Начальник адміністративного відділу –
заступник начальника управління
адміністрування та стандартизації Головного
управління розвитку матеріального
забезпечення
полковник



Ростислав ПРОГОНЮК

Начальник відділу стандартизації управління
адміністрування та стандартизації Головного
управління розвитку матеріального
забезпечення
полковник

Володимир СЛАВІНСЬКИЙ